

GENERAL POWER OF ATTORNEY

(PODER LEGAL GENERAL)

1. CHECK MARK ONE (1) TYPE OF POWER OF ATTORNEY:

(MARQUE LA CASILLA DE UN (1) TIPO DE PODER LEGAL:)

- General Regular Power of Attorney (has a beginning and end date), OR**
(Poder legal general regular (tiene una fecha de inicio y una fecha final) O)
- General Durable Power of Attorney (ends upon Principal's death or revocation)**
(Poder legal durable general (se vence con la muerte del concedente o con la revocación por parte del concedente))

2. IDENTIFY the Principal and Attorney-in-Fact / (IDENTIFIQUE al concedente y al apoderado)

Name (Nombre)	Address of Residence (Domicilio de la residencia)	City, State, Zip Code (Ciudad, estado, código postal)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)
------------------	--	--	--

Principal / (Concedente)

Agent /Attorney-In-Fact: / (Agente/Apoderado:)

3. MARK the Sections that apply to you. / (MARQUE las secciones que se apliquen a usted.)

Principal, an individual, hereby appoints the above-named Agent/Attorney-in-Fact to act in name and place of Principal to perform the following general matters.

(El concedente, un individuo, por medio del presente nombra al agente/apoderado antes mencionado para que actúe en nombre y representación del concedente para llevar a cabo los siguientes asuntos generales.)

Scope and extent of powers granted by the General Power of Attorney: to exercise any or all of the following powers concerning:

(Ámbito de aplicación y alcance de las funciones otorgadas por el poder legal general: Ejercer todas las funciones que se indican a continuación con respecto a:)

- a. Personal Finances: to withdraw and deposit funds from bank accounts belonging to Principal and to enter and remove the contents of all safe deposit boxes rented by the principal; to ask, demand, sue for, recover, collect, and receive each and every sum of money, debt, account, legacy, bequest, interest, dividend, annuity and demand which now is or hereafter shall become due, owing or payable, belonging to or claimed by Principal and to use and take any lawful means for the recovery thereof by legal process or otherwise, and to execute and deliver a satisfaction or release therefor, together with the right and power to compromise or compound any claim or demand; to borrow money and to execute and deliver notes with or without security; and to loan money and receive notes with such security as Attorney-in-Fact shall deem proper;**

(Finanzas personales: retirar y depositar fondos de cuentas bancarias de propiedad del concedente y para abrir y retirar el contenido de toda caja fuerte alquilada por el concedente; solicitar, demandar, enjuiciar, recuperar, cobrar y recibir toda suma de dinero, deuda, cuenta, legado de bienes muebles o derechos, interés, dividendo, anualidad y demanda que se venza, adeude o sea pagadero actualmente o de ahora en adelante, de propiedad del concedente o reclamado por el concedente, y usar y tomar toda medida legal para recuperar los mismos por un proceso legal o de otra manera, y firmar y acreditar el pago o relevo de los mismos, junto con el derecho y la autoridad de llegar a un compromiso o transar toda reclamación o demanda; tomar prestado dinero y firmar y entregar pagarés con o sin garantía; y prestar dinero y recibir pagarés con la garantía que el apoderado considere apropiada;)

- b. Real property, or any interest therein or any improvements thereon: to contract for, purchase, receive and take possession thereof and of evidence and title thereto; to lease the same for any term or purpose, including leases for business residence; to sell, exchange, subdivide, grant or convey the same with or without warranty, covenant or restrictions; to mortgage, transfer in trust, or otherwise encumber the same to secure payment of a note or performance of any obligation or agreement;**
(Bienes inmuebles, o cualquier interés en los mismos o cualquier mejora en los mismos: contratar, comprar, recibir y tomar posesión de los mismos y evidencia y título de los mismos; arrendar los bienes inmuebles por cualquier tiempo o propósito, lo que incluye arriendos de locales empresariales; vender, intercambiar, subdividir, otorgar o transferir bienes inmuebles con o sin garantía, contrato o restricciones; hipotecar, transferir en fideicomiso o gravar los bienes inmuebles para garantizar el pago de un pagaré o cumplimiento de una obligación o acuerdo;)
- c. Personal property: to contract for, buy, sell, exchange, transfer, endorse and in any legal manner deal in and with the same; and to mortgage, transfer in trust, or otherwise encumber the same to secure payment of a note of performance of any obligation or agreement;**
(Bienes personales: contratar, comprar, vender, intercambiar, transferir, endosar y de cualquier manera negociar en estos y ocuparse de estos; e hipotecar, transferir en fideicomiso o gravar los bienes personales para garantizar el pago de un pagaré o cumplimiento de una obligación o acuerdo;)
- d. Business Transactions of any kind, and as the act and deed of Principal to sign, execute, acknowledge and deliver any deed, lease, assignment of lease, covenant, indemnity, agreement, mortgage, deed of trust, assignment of mortgage, or beneficial interest under deed of trust, subdivision or plat, extension or renewal of any obligation, subordination or waiver of priority, bill of lading, bill of sale, bond, note, receipt, check, evidence of debt, full or partial release of mortgage judgment or other debt, and such other instruments in writing of any kind or class as may be necessary or proper in the premises;**
(Transacciones comerciales de cualquier tipo, y actuar como acto propio del concedente para firmar, formalizar, reconocer y entregar toda escritura, contrato de arrendamiento, cesión de contrato de arrendamiento, convenio, indemnización, acuerdo, hipoteca, escritura de fideicomiso, cesión de hipoteca, o participación bajo una escritura de fideicomiso, subdivisión o plano catastral, extensión o renovación de cualquier obligación, renuncia o subordinación de la prelación, conocimiento de embarque, contrato de compra-venta, bonos, pagaré, recibo, cheque, evidencia de deuda, liberación total o parcial de una sentencia hipotecaria u otra deuda, y otros documentos similares por escrito de cualquier tipo o clase que puedan ser necesarios o apropiados en las instalaciones;)
- e. To do and perform every and all acts required, necessary or appropriate to be done in and about the premises as fully to all intents and purposes as Principal might of could do if personally present, hereby ratifying all that Attorney-in-Fact shall lawfully do or cause to be done by virtue of this General Power of Attorney.**
(Hacer y desempeñar todo acto requerido, necesario o apropiado en las instalaciones de la manera que el concedente lo haría o podría hacerlo si estuviera presente, ratificando así todo lo que un apoderado debe legalmente hacer o hacer que se haga en virtud de este poder legal general.)

4. CHECK the ONE type of Power of Attorney that applies to you. Complete the information asked for in the Section.

(MARQUE el tipo (UNO) de poder legal que se aplique a usted. Llene la información que se pide en la Sección.)

General Regular Power of Attorney - Has beginning and ending dates

(Poder legal regular general – Tiene una fecha de inicio y una fecha final)

- **Effective Date:** the time from which this document is operational: _____
(Fecha de vigencia: El momento a partir del cual este documento está operativo:)

This General Power of Attorney begins on the above effective date and continues until the expiration date of _____, 20_____, unless the Principal revokes this Power of Attorney before expiration using a written document of Revocation.

(Este poder legal general comienza en la fecha de vigencia antes indicada y continúa hasta la fecha de vencimiento de XXXXXX 20XX, a menos que le concedente revoque este poder legal antes de su fecha de vencimiento un documento de revocación por escrito.)

- **Manner of Revocation:** The Principal may revoke this document in writing at any time before the expiration date for no reason or for cause. Also, if the Attorney-in-Fact exceeds or violates the scope and authority granted by this document, the Principal may revoke in writing the Power of Attorney at any time before the expiration date.

(Cómo revocarlo: El concedente puede revocar este documento por escrito en cualquier momento antes de su fecha de vencimiento por cualquier razón o por causa. Asimismo, si el apoderado excede o infringe el ámbito de aplicación y la autoridad otorgada por este documento, el concedente puede revocar el poder legal por escrito en cualquier momento antes de su fecha de vencimiento.)

General Durable Power of Attorney – Has a beginning effective date and lasts until the death of the Principal or until revocation

(Poder legal durable general – Tiene una fecha de inicio de vigencia y dura hasta la muerte del concedente o hasta la revocación.)

- **Effective Date:** the time from which this document is operational: _____
(Fecha de vigencia: El momento a partir del cual este documento está operativo:)

- **Manner of Revocation:** The Principal may revoke this document in writing at any time before the expiration date for no reason or for cause, or if the Attorney-in-Fact exceeds or violates the scope and authority granted by this document. **If the Principal becomes disabled or incapacitated, the Attorney-in-Fact may continue acting as such despite the disability, incapacity or the expiration date.**

(Cómo revocarlo: El concedente puede revocar este documento por escrito en cualquier momento antes de su fecha de vencimiento por cualquier razón o por causa, o si el apoderado excede o infringe el ámbito de aplicación y la autoridad otorgada por este documento. Si el concedente queda discapacitado o incapacitado, el apoderado podrá continuar desempeñándose como tal a pesar de la discapacidad, incapacidad o fecha de vencimiento.)

5. COMPENSATION of Attorney-in-Fact: None. / (COMPENSACIÓN para el apoderado: Ninguna.)

6. SIGNATURES / (FIRMAS)

For Principal: / (Por el Concedente:)

I, _____, the principal, sign my name to this power of attorney this _____ day of _____, 20____ and, being first duly sworn, do declare to the undersigned authority that I sign and execute this instrument as my power of attorney and that I sign it willingly, or willingly direct another to sign for me, that I execute it as my free and voluntary act for the purposes expressed in the power of attorney, and that as required by A.R.S. § 14-5501, I am eighteen years of age or older, of sound mind, and under no constraint or undue influence.

(Yo, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, el concedente, firmo mi nombre en este poder legal a los XXX días de XXXXXXXXXXXXXXX y, habiendo primero jurado debidamente, certifico a la autoridad abajo firmante que estoy firmando este documento como mi poder legal y que lo estoy firmando voluntariamente, o que voluntariamente estoy indicándole a otra persona que firme por mí, que lo estoy firmando como un acto libre y voluntario para los fines indicados en el poder legal, y que según lo exigido por A.R.S. § 14-5501, tengo dieciocho o más años de edad, estoy en pleno uso de todas mis facultades mentales y no estoy bajo coacción ni influencia indebida.)

Principal / (Concedente)

For Witness: / (Por el Testigo:)

I, _____, the witness, sign my name to the foregoing power of attorney being first duly sworn, and do declare to the undersigned authority he principal signs and executes this instrument as the principal's power of attorney and that the principal signs it willingly, or willingly directs another to sign for the principal, and that I, in the presence and hearing of the principal sign this power of attorney as witness to the principal's signing, and to the best of my knowledge the principal is eighteen years of age or older, of sound mind, and under no constraint or undue influence.

(Yo, XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, el testigo, firmo mi nombre en el poder legal anterior habiendo primero jurado debidamente, y certifico a la autoridad abajo firmante que el concedente está firmando este documento como poder legal del concedente y que el concedente lo está firmando voluntariamente, o que está voluntariamente indicándole a otra persona que firme por el concedente, y que yo, en presencia del concedente firmo este poder legal como testigo de su firma por el concedente, y que según mi leal saber y entender el concedente tiene dieciocho o más años de edad, está en pleno uso de todas sus facultades mentales y no está bajo coacción ni influencia indebida.)

Witness / (Testigo)

7. NOTARIZATION / (CERTIFICACIÓN NOTARIAL)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed, sworn to or affirmed, and acknowledged before me by _____, **the principal,**
(Suscrito, jurado o afirmado, y reconocido ante mí por el director,)

and subscribed and sworn to or affirmed before me by _____, **witness, this**
(y suscrito y jurado o afirmado ante mí por testigo, este día)

_____ **day of** _____
(de)

(notary seal) / (sello notarial)

Notary Public
(Notario público)